

<b>ROADS AND RELATED FEATURES</b>	<b>ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES</b>	
HARD SURFACE, ALL WEATHER .....	SURFACE DURE, TOUTES SAISONS .....	
LOOSE SURFACE .....	GRAVIER .....	
CART TRACK, WINTER ROAD .....	CHEMIN DE TERRE, D'HIVER .....	
TRAIL, CUTLINE, PORTAGE .....	SENTIER, PERCÉE, PORTAGE .....	
BUILT UP AREA .....	AGGLOMÉRATION .....	
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP .....	CHÉMIN DE FER, VOIE D'ÉVITEMENT, GARE, ARRÊT .....	
BRIDGE .....	PONT .....	
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE .....	HYDROAÉROPORT, MOULIAGE .....	
<b>LANDMARK FEATURES</b>	<b>POINTS DE REPÈRE</b>	
HOUSE, BARN .....	MAISON, GRANGE .....	
CHURCH, SCHOOL .....	ÉGLISE, ÉCOLE .....	
POST OFFICE .....	BUREAU DE POSTE .....	
HISTORICAL SITE .....	LIEU HISTORIQUE .....	
TOWERS: FIRE, RADIO .....	TOURS: FEU, RADIO .....	
WELL: OIL, GAS .....	PUITS: PÉTROLE, GAZ .....	
TANK: OIL, GASOLINE, WATER .....	RÉSERVOIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU .....	
TELEPHONE LINE .....	LIGNE TÉLÉPHONIQUE .....	
POWER TRANSMISSION LINE .....	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE .....	
MINE .....	MINE .....	
CUTTING, EMBANKMENT .....	TRANCHÉE, REMBLAI .....	
GRAVEL PIT .....	FOSSE DE GRAVIER .....	
<b>BOUNDARIES AND CONTROL</b>	<b>FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES</b>	
INTERNATIONAL, PROVINCIAL .....	INTERNATIONALE, PROVINCIALE .....	
BOUNDARY MONUMENT .....	BORNE FRONTIÈRE .....	
COUNTY DISTRICT .....	COMTÉ, DISTRICT .....	
TOWNSHIP PARISH — SURVEYED .....	CANTON, PAROISSE — ARPENTÉ .....	
— UNSURVEYED .....	— NON ARPENTÉ .....	
TOWNSHIP DLS — SURVEYED .....	CANTON, DLS — ARPENTÉ .....	
— UNSURVEYED .....	— NON ARPENTÉ .....	
— SECTION CORNERS .....	— SECTION ANGULAIRE .....	
MUNICIPALITY .....	MUNICIPALITÉ .....	
INDIAN RESERVE, PARK, ETC. .....	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC. .....	
HORIZONTAL CONTROL POINT .....	REPÈRE PLANIMÉTRIQUE .....	
BENCH MARK .....	REPÈRE DE NIVELLEMENT .....	
SPOT ELEVATION, ELEVATION APPROXIMATE .....	POINT CÔTÉ, ÉLEVATION APPROXIMATIVE .....	
<b>DRAINAGE AND RELATED FEATURES</b>	<b>DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES</b>	
STREAM, SHORELINE: INDEFINITE .....	COURS D'EAU, RIVE: IMPRECISE .....	
DIRECTION OF FLOW .....	DIRECTION DU COURANT .....	
LAKE, INTERMITTENT .....	LAC, INTERMITTENT .....	
INUNDATED, FLOODED LAND .....	TERRAIN INONDÉ .....	
MARSH OR SWAMP (WOODED) .....	MARAIS OU MARECAGE (BOISÉE) .....	
DRY RIVER BED WITH CHANNELS .....	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX .....	
SAND, ABOVE, IN WATER .....	SABLE, AU DESSUS, DANS L'EAU .....	
STRING BOG .....	MARECAGES EN ENFILE .....	
TUNDRA PONDS, POLYGONS .....	TOUNDRA: ÉTANGS, SOLS POLYGONAUX .....	
RAPIDS .....	RAPIDES .....	
FORESHORE FLATS .....	ESTRANS .....	
ROCK .....	ROCHE .....	
DAM .....	BARRAGE .....	
WHARF .....	QUAI .....	
DITCH .....	FOSSE .....	
<b>RELIEF FEATURES</b>	<b>RELIEF</b>	
CONTOURS .....	COURBE DE NIVEAU .....	
APPROXIMATE CONTOUR .....	COURBE DE NIVEAU APPROXIMATIF .....	
DEPRESSION .....	COURBE DE CUVETTE .....	
ESKER .....	ESKER .....	
PINGO .....	PINGO .....	
SAND, SAND DUNES .....	SABLE, DUNES .....	
PALSA BOG .....	PALSE .....	
WOODED AREA .....	RÉGION BOISÉE .....	

PHOTOGRAPHY	PHOTOGRAPHIE
COMPILATION A-17123	RESTITUTION 7/61
122	116
A-17440	9/61
197	192
A-17439	9/61
200	195
A-17439	9/61
136	141

<p>GRID ZONE DESIGNATION:          DESIGNATION DE          LA ZONE          DU QUADRILLAGE :</p> <p>9 V</p>	<p>100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION          IDENTIFICATION DU CARRÉ          DE 100,000 M.</p> <p>XT</p>
---	---

**EXAMPLE D'UN MÉTHODE USED**  
TO GIVE A REFERENCE NUMBER TO 100 METRES  
FROM THE CHURCH AND 100 METRES  
POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS

**REFERENCE POINT CHURCH — EGLISE**  
(as above) (ci-dessus)

**FASTING:** Read number on grid line immediately to left of point.

**UNFASTING:** Note the chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du point.

Estimate the tens of a square from this line northward to point.

Estimer le nombre de dizaines du carré entre cette ligne et le repère en direction est.

97

**FASTING:** Read number on grid line immediately below point.

**UNFASTING:** Note the chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en-dessous du point.

Estimate the tens of a square from this line northward to point.

Estimer le nombre de dizaines du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

98

**REFERENCE POINT SAMPLE**

**EXAMPLE D'UN QUADRILLAGE**

**FASTING** nearest small square 100.000 metres (about 63 miles)  
la mesure inférieure la plus petite est de 100.000 mètres (environ 63 milles)

**UNFASTING** nearest small square 97.999 metres (about 62.9 miles)  
la mesure supérieure la plus petite est de 97.999 mètres (environ 62.9 milles)

NOTE: GRID TICKS WITH NUMBERS IN BRACKETS  
OR WITHOUT NUMBERS INDICATE THE  
1000 METRE U.T.M. GRID  
ZONE 10

LES TRAITS NUMÉRÉS ENTRE PARENTHÈSES  
OU SANS NUMÉRO INDICENT  
LE QUADRILLAGE DE 1000 MÈTRES U.T.M.

ONE THOUSAND METRE  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
ZONE 9  
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES  
UNIVERSEL TRANSVERSE DE MERCATOR

200 250 300 Mètres  
 600 700 800 900 1000 Pieds

Le REPÈRE MAGNÉTIQUE en 1970 est à 30°16' (538 mils)  
à l'est du NORD DU QUADRILLAGE

95 E/1  
EDITION 1

EDITION :

PRODUCED BY SURVEYS AND MAPPING BRANCH  
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES  
OTTAWA, 1970. FROM PHOTOGRAPHS TAKEN IN 1961.

COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP  
OFFICE, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND  
RESOURCES, OTTAWA.

© CANADA COPYRIGHTS RESERVED 1973

# STONEMARTEN LAKES

DISTRICT OF MACKENZIE  
NORTHWEST TERRITORIES

SCALE 1:50,000 ÉCHELLE  
1.25 inches to 1 mile approximately

ÉTABLIE PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA  
CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES  
MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, EN 1970.  
D'APRÈS DES PHOTOGRAPHIES PRISES EN 1961.

ÉQUIDISTANCE DES COURBES -----100 PIEDS

CEs CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES  
DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET  
DES RESSOURCES, OTTAWA.

© CANADA 1973. TOUS DROITS RÉSERVÉS